

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 86 (1977)  
**Heft:** 6

## Titelseiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**







## Jamais, jusqu'à présent, le téléphone n'a permis aux hôtels et aux hôpitaux d'épargner autant de temps et d'argent qu'aujourd'hui.

Hasler a fait du téléphone un système parfait de communication domestique, aussi varié qu'économique. Si vous possédez un central domestique Hasler SKW conçu pour un établissement vaste ou moyen comme le vôtre, vous pouvez profiter en tout temps des nouvelles possibilités d'épargner.



### Exemple 1: La saisie électronique des données de conversation

Toutes les données voulues, p. ex. le numéro de la chambre, le numéro d'abonné appelé, la taxe et l'heure, sont enregistrées automatiquement et imprimées sur des tickets spéciaux. Avec sa facture, le client ou le patient reçoit une pièce justificative pour chaque conversation téléphonique; sur demande, avec majoration de taxe.

### Exemple 2: Le système de réveil automatique

Chaque client a la possibilité de se faire réveiller à l'heure de son choix par l'intermédiaire de son téléphone de chambre. Si un client ne répond pas ou s'il raccroche aussitôt, le concierge est averti. En l'espace de quinze minutes, on peut réveiller sans faute même des groupes nombreux de voyageurs.

### Exemple 3: La transmission de programmes musicaux et de signaux d'alarme

Plusieurs programmes de radio et des annonces et informations internes peuvent être retransmis dans chaque chambre ayant un raccordement de téléphone; ceci sans circuits supplémentaires. Un émetteur central et un récepteur par chambre suffisent.

En cas d'urgence, tous les clients de la maison ou d'un étage peuvent être alertés simultanément, même si leur radio n'est pas en circuit.

### Exemple 4: L'appel d'un service par sélection d'un seul chiffre

En sélectionnant un seul chiffre, le client peut appeler la réception, le garçon d'étage, le bar, le coiffeur, etc., ou le patient appelle la veilleuse de nuit de cette manière.

### Exemple 5: Numéro de téléphone = numéro de chambre

Les liaisons téléphoniques sont plus rapides et les erreurs pratiquement exclues.

### Exemple 6: L'appareil de service

Sur l'appareil de service, un indicateur lumineux indique immédiatement le numéro de la chambre du client ou du patient qui téléphone.

Hasler SA, Dépt. Information  
Belpstrasse 23, 3000 Berne 14  
Téléphone 031 652111  
Télex 32413 hawc ch

- J'aimerais de plus
- amples détails sur le
- système de communication domestique
- Hasler. Veuillez m'envoyer le prospectus.
- P.S.: Vous pouvez aussi vous adresser, pour cela, au numéro 13 resp. 113

Maison \_\_\_\_\_  
à l'att. de \_\_\_\_\_ tél. \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Localité \_\_\_\_\_

# Hasler

---

**«Où se trouve  
mon compte privé?»**



**«Au Crédit Suisse, ma banque.  
Quoi de plus pratique!»**



---

**CREDIT SUISSE  
CS**

La Croix-Rouge suisse reçoit volontiers et en tout temps des

## vêtements usagés

Nous nous occupons nous-mêmes du nettoyage chimique des effets en bon état et les remettons ensuite gratuitement à des personnes nécessiteuses de notre pays. D'autres lots de vêtements sont envoyés dans des régions frappées par des catastrophes et dans des pays en voie de développement. Le reste, ainsi que les vêtements en mauvais état, est vendu comme matériel usagé.

Les envois peuvent être adressés comme suit: **Croix-Rouge, 3084 Wabern**  
Nous remercions sincèrement tous les donateurs.



### Transports Internationaux Gehrig SA

(SA au capital de 1 000 000 FF)  
115, rue de l'Evêché  
Boîte postale No 460

**13217 Marseille Cedex 1**

Télex 440 915 Gemar, téléphone 91 90 85

Sociétés du même Groupe à: **Saint-Ouen (Paris) – Lyon –  
Mulhouse – Dijon – Orly – Roissy**



## Prontograph Kern le stylo parfait à encre de Chine



Kern & Cie S.A., 5001 Aarau  
Instruments de géodésie  
Appareils de photogrammétrie  
Instruments de dessin  
Objets de photo et de cinéma

# Molinea<sup>®</sup> plus-d

pour l'hygiène moderne



Molinéa plus-d est un coussinet absorbant et compact, assurant l'hygiène des malades en clinique comme à la maison. Molinéa plus-d est moelleux, extrêmement absorbant, absolument imperméable et fermé tout au long des bords. Il garantit une hygiène optimale, tout en étant très économique, grâce au matériel qui le compose, à son exécution et à ses dimensions.

En vente dans les commerces spécialisés.



Fabriques suisses d'objets  
de pansement et d'ouates SA  
9230 Flawil



# La Croix-Rouge suisse

No 6 1er septembre 1977 86e année

## Rédaction:

Ginette Bura  
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, téléphone 031 22 14 74

## Adjointes à la rédaction:

Paule Valiquier  
Silva Nova (Croce Rossa nel Ticino)

## Administration de la revue et régie des

**annonces:** Willy Leuzinger  
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, téléphone 031 22 14 74  
Chèques postaux 30-877

## Impression:

Vogt-Schild SA, Soleure

Paraît toutes les six semaines

Photos: Titre: E.-B. Holzapfel; page 16: LSCR; page 18 haut: Sygma; milieu gauche: Comet; page 27: Nica Cruz; autres photos: CRS/M. Hofer, E. Aellig, M. Betsche, Radin, V. Christen, A. Wenger.

## Sommaire

- 6 Le Service social et des secours de la CRS
- 7 En direct avec le secteur social
- 8 Une aide toujours renouvelée
- 11 Les assistants et assistantes bénévoles CR
- 12 L'ergothérapie
- 14 Le service de recherches
- 15 Quand des milliers de personnes ont besoin d'aide
- 16 Les fléaux de l'humanité
- 18 Aider, oui mais . . .
- 20 L'assistance médicale
- 21 D'où proviennent les fonds?
- 23 Reconstruction
- 24 Les contrats
- 25 Une opération de secours dans la pratique
- 27 En guise de conclusion
- 29 Croce Rossa nel Ticino
- 32 Assemblée des délégués 1977
- 33 Contact

## Notre couverture:

*Tremblements de terre, inondations, sécheresses, avalanches, incendies... Pas une semaine ne se passe sans que les moyens de communication de masse diffusent la nouvelle d'un fléau qui s'est abattu dans quelque région de notre planète. Mais la Croix-Rouge suisse veille... Son Service social et des secours, auquel est consacré notre traditionnel numéro illustré, se charge d'obtenir les informations nécessaires, d'établir le contact avec des œuvres partnaires tant en Suisse qu'à l'étranger, d'assurer les secours d'urgence ou de mettre sur pied des projets d'aide à court ou à long terme.*

*Il faut pour cela récolter des sommes d'argent importantes. La Croix-Rouge suisse doit ainsi pouvoir compter sur le soutien de la presse, de la radio et de la télévision qui, en diffusant ses appels de fonds au public et ses communiqués de presse, peuvent susciter la générosité de notre population et favoriser par là des interventions rapides et efficaces.*

## Parrainages de la Croix-Rouge suisse

Talon de souscription  
à détacher et à retourner à:

Croix-Rouge suisse  
secteur social  
Taubenstrasse 8, 3001 Berne

(qui fera suivre à ses sections régionales gérant les parrainages)

Je souscris un parrainage  
(préciser la destination)

Fr. 60.-  
(ou 6 × Fr. 10.-  
par mois)

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Familles et personnes seules en Suisse        | <input type="checkbox"/> Réfugiés tibétains                                     |
| <input type="checkbox"/> SOS individuels                               | <input type="checkbox"/> Victimes de guerre en Indochine                        |
| <input type="checkbox"/> Autocars pour handicapés                      | <input type="checkbox"/> Enfants et personnes âgées en Grèce                    |
| <input type="checkbox"/> Enfants étrangers qui font une cure en Suisse | <input type="checkbox"/> Aide spéciale à des enfants dans des zones de détresse |

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse (rue, lieu, numéro postal): \_\_\_\_\_

Veuillez me remettre encore d'autres bulletins de souscription, oui/non\*

\* Biffer ce qui ne convient pas

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_